

TIRE-LAIT

Indication

- Fournir du lait maternel à un bébé qui ne peut pas être allaité
- Maintenir la production laitière

Matériaux

- Tire-lait électrique, qualité hospitalière
- Trousse de tire-lait jetable (emballage de 10 x 20 cm de l'HRV et de L'HME) OU
- **Kit tire-lait permanent (paquet de 25 x 30 cm exclusivement de l'USIN)**
- Bol en plastique
- Linges jetables germicides

Points clés

- **Des tire-lait électriques sont disponibles** pour les mères qui souhaitent tirer leur lait. Ces pompes peuvent être partagées lorsqu'elles sont correctement désinfectées entre les utilisateurs.
- Le lait maternel est un liquide corporel qui peut potentiellement contenir des agents pathogènes. Les précautions et les pratiques de contrôle des infections de routine seront suivies par les professionnels de la santé et les mères lorsqu'elles utilisent des tire-lait et des trousse de tire-lait.
- **Les kits de tire-lait jetables** doivent être **jetés après 24 heures**.
- **Les kits de tire-lait permanents** peuvent être conservés **aussi longtemps que la mère en a besoin**.
- Selon l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), les tire-laits étiquetés à usage unique peuvent être utilisés comme des tire-laits à usage unique.
- Les infirmières doivent s'assurer que les mères qui expriment leur lait maternel **reçoivent des instructions** sur la façon de nettoyer le tire-lait et la trousse de tire-lait.

Procédure - Pompage

○ Quand?

- Il est conseillé aux mères de commencer à pomper **dès que possible après l'accouchement**, idéalement dans les 6 heures suivant la naissance.
- **Pompez les deux seins** en même temps pour une plus grande production de lait et un gain de temps. Si les mères préfèrent pomper un sein à la fois, alternez les seins pendant 5 minutes chacun, jusqu'à ce que les deux seins soient vides.
- Après l'utilisation du tire-lait électrique, **utilisez vos mains pour exprimer le lait restant dans le sein**.
- Pendant les premières semaines, pompez les seins en même temps **pendant 15 minutes toutes** les 2 à 3 heures. Visez un minimum de 8 séances de pompage toutes les 24 heures.
- Inclure **au moins une fois durant la nuit** entre 1 h et 5 h du matin, lorsque les taux de prolactine sont les plus élevés.
- Si l'horaire est trop exigeant, il est préférable d'espacer vos séances. C'est-à-dire, pomper toutes les 3 à 4 heures est préférable que de pomper toutes les 2 heures et de sauter 2 ou 3 séances. Ce qui est le plus important, c'est que les seins soient pompés **régulièrement**.

o Comment?

medela

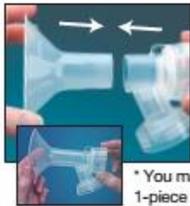
Instructions de démarrage rapide pour les kits de pompage simple et double



1. Alimenter le Symphony en branchant le cordon à la prise murale et l'arrière de la pompe.

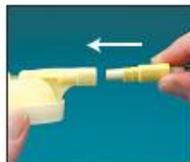


6. Assembler les membranes de protection et les capuchons de membrane.



2. S'assurer que les têterelles et les connecteurs sont bien fixés.

* You may be using a 1-piece breastshield.



7. Insérez les extrémités jaune vif des tubes dans les orifices des capuchons de membrane.



3. Enclencher les membranes blanches sur les valves jaunes.



8. Insérer les extrémités jaune pâle des tubes dans les connecteurs.



4. Pousser les valves jaunes en place sur les connecteurs de têterelles.



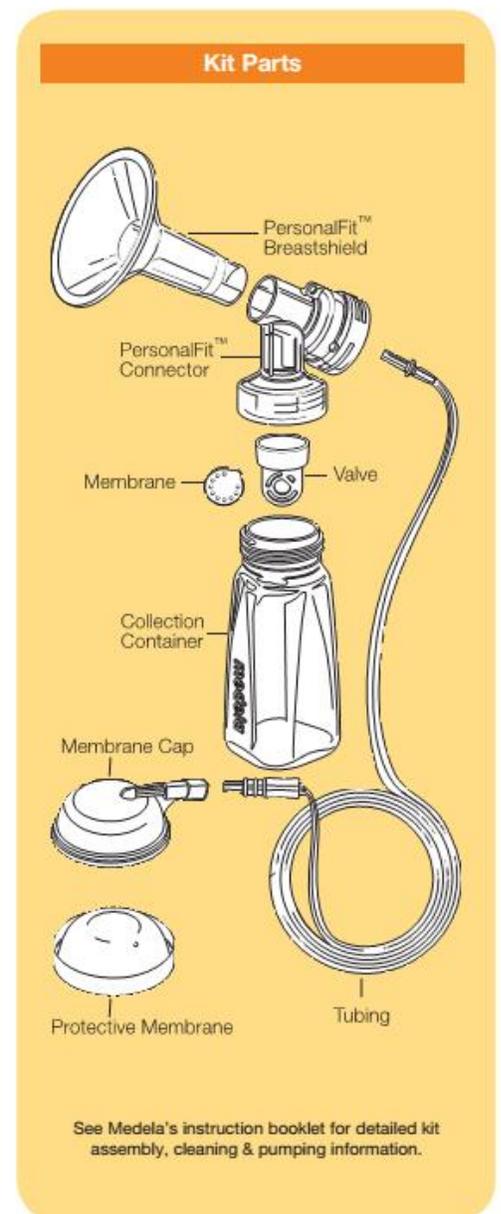
9. Pour ouvrir le couvercle, appuyer sur le bouton ovale situé sur le dessus de la pompe.



5. Visser les récipients de collecte sur les têterelles.



10. Placer les capuchons de membrane sur le mécanisme de pompage, s'assurer que les orifices des tubes des capuchons de membrane se trouvent sur les rainures du corps de la pompe. Appuyer fermement en place avec la paume de la main pour assurer un bon ajustement. Fermer le couvercle.

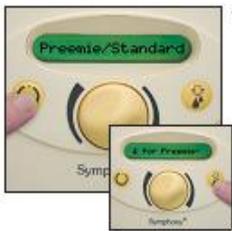


IMPORTANT – Use only the **Preemie+ 1.0** program until you achieve 3 consecutive pumpings of 20mls or more, then switch to **Symphony 2.0**. At day 5 switch to **Symphony 2.0** regardless of amount of milk pumped.

HAVE YOU PUMPED A TOTAL OF 20MLS OR MORE 3 TIMES IN A ROW?

NO

Initiation - Preemie* 1.0



1. Press on/off button followed by the let-down button (Ⓜ) within 10 seconds.



2. Centre breastshields over nipples.



3. The Preemie+ program will run for 15 minutes and is a sequence of stimulation and pause phases. Pump at your maximum comfort vacuum (MCV). The pump will display "Done" when finished. Always complete the entire 15 minute session.

HOW TO: Find your Maximum Comfort Vacuum

To find your MCV, turn the vacuum regulator knob clockwise until pumping feels slightly uncomfortable, never painful. Then decrease the vacuum slightly by turning the knob counter-clockwise, until comfortable.

YES

2-Phase Expression* - Standard 2.0



1. Press on/off button and wait 10 seconds. The standard program will start automatically. Display will say "Start Standard".



2. Centre breastshields over nipples.

3. The standard program operates with 2-phase expression. 



4. Pump starts in stimulation phase. Pump at your maximum comfort vacuum (MCV).



5. The expression phase is the most efficient phase for milk removal. Switch to expression phase by pressing the milk let-down button (Ⓜ) once your milk starts to flow or you sense milk ejection.



- Note: The pump will automatically switch to the expression phase after 2 minutes. If milk has not begun to flow, press the let-down button to return to the stimulation phase.*

Maximum Comfort Vacuum

Research has shown that you will produce more milk in less time when pumping at your Maximum Comfort Vacuum™ (MCV).

Special Circumstances when using standard 2.0

The Symphony standard 2.0 allows moms to switch back to the stimulation phase by pressing the let-down button. If you are experiencing:

- **No milk ejection within the first two minutes** - Press the let-down button once to return to the stimulation phase. If you have not achieved a milk ejection after two consecutive stimulation phases, take a break, relax and try again in 15-30 minutes.
- **Sore nipples** - Careful use of the stimulation phase may help to provide some relief. To return to the stimulation phase, press the let-down button (Ⓜ).
- **Engorgement** - Careful use of the stimulation phase may help to provide some relief. Return to stimulation phase until ejection occurs. Remain in the stimulation phase until enough milk has been expressed so that the nipple and areola are not as hard and engorged. When engorgement is relieved, follow up with either breastfeeding or pumping in the expression phase to adequately empty the breast.

Medela strongly encourages pumping in the expression phase after milk ejection, at your MCV for the most effective removal of milk. It may be necessary to address temporary discomfort issues by pumping in the stimulation phase. If the above conditions persist or worsen, consult your health care provider.

#1 choice of hospitals & mothers

For more information, call Medela's customer service team at 1.800.435.8316

Procédure – Nettoyage

○ Procédure de nettoyage du TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE

- Le tire-lait doit être désinfecté **avant et après chaque utilisation** avec **des lingettes désinfectantes** lorsqu'il est utilisé par différentes mères ou lorsque le tire-lait est visiblement souillé. Toutes les surfaces de la pompe (haut, côtés, dessous et intérieur du couvercle) doivent être soigneusement essuyées.

○ Procédure de nettoyage des kits de tire-lait

➤ Procédure de nettoyage pour le kit de tire-lait JETABLE

- Suivez la Politique d'hygiène des mains du CUSM avant et après chaque utilisation.
- **Après chaque utilisation :**
 1. Démontez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel et placez-les dans un bol en plastique. En milieu hospitalier, le nettoyage ne doit jamais être effectué directement dans l'évier.
 2. Lavez toutes les pièces à l'eau tiède savonneuse. Exception : ne pas laver les tubes, sauf si du lait est visible à l'intérieur du tube.
 3. Rincer les pièces et sécher toutes les pièces avec une serviette propre ou une serviette en papier brun.
 4. Inspectez toutes les pièces du kit et assurez-vous qu'elles ne sont pas fissurées ou cassées.
 5. Gardez toutes les pièces dans une serviette sèche et propre et laissez les pièces sécher à l'air libre dans un endroit propre et sec, à l'abri des éclaboussures. Ne pas conserver dans des sacs en plastique. L'humidité dans les sacs favorisera la croissance bactérienne.
- 6. LE KIT JETABLE DOIT ÊTRE JETÉ APRÈS 24 HEURES

➤ Procédure de nettoyage pour le kit de tire-lait PERMANENT

- Pratiquez l'hygiène des mains avant et après chaque utilisation.
- **Après chaque utilisation :**
 1. Démontez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel et placez-les dans un bol en plastique. En milieu hospitalier, le nettoyage ne doit jamais être effectué directement dans l'évier.
 2. Lavez toutes les pièces à l'eau tiède savonneuse. Exception : ne pas laver les tubes, sauf si du lait est visible à l'intérieur du tube.
 3. Rincer les pièces et sécher toutes les pièces avec une serviette propre ou du papier brun.
 4. Inspectez toutes les pièces du kit et assurez-vous qu'elles ne sont pas fissurées ou cassées.
 5. Gardez toutes les pièces dans une serviette sèche et propre et laissez les pièces sécher à l'air libre dans un endroit propre et sec, à l'abri des éclaboussures. Ne pas conserver dans des sacs en plastique. L'humidité avec les sacs soutiendra la croissance bactérienne.
- **Une fois par jour**, doit être désinfecté avec l'une des techniques suivantes :
 - Dans un lave-vaisselle avec un cycle de lavage et de séchage à haute température
 - Dans l'eau bouillante pendant 10 minutes
 - Dans un sac de micro-vapeur ou d'autres appareils vendus pour stériliser l'équipement de bébé